

**PATTO DI COLLABORAZIONE PER LA REALIZZAZIONE DI UN CENTRO DI ASCOLTO E
MEDIAZIONE LINGUISTICA PER CITTADINI STRANIERI E UNA SCUOLA DI ITALIANO
PENNY WIRTON**

TRA

Il Comune di Bologna - Settore Biblioteche Comunali, di seguito denominato "Comune",
Cod. fiscale n. 01232710374, rappresentato ai fini del seguente atto dalla direttrice Veronica
Ceruti, avente sede per la carica in Piazza Maggiore n. 6 - Bologna

E

Il sig./ La sig.ra FERDOUS Rehana,in qualità di legale rappresentante
dell'associazione Pace Adesso - Peace Now

E

Il sig./ La sig.ra SCICOLONE Perla,in qualità di referente della scuola Penny Wirton
Bologna.

e di seguito denominati "Proponenti"

PREMESSO

- che l'art. 118 comma 4 Cost. nel riconoscere il principio di sussidiarietà orizzontale, affida ai soggetti che costituiscono la Repubblica il compito di favorire l'autonoma iniziativa dei cittadini, singoli e associati, per lo svolgimento di attività di interesse generale;
- che in accoglimento di tale principio è stato inserito nello Statuto Comunale l'art. 4 bis il quale prevede che il Comune promuove e valorizza forme di cittadinanza attiva per interventi di cura e di rigenerazione dei beni comuni urbani, operati dai cittadini come singoli o attraverso formazioni sociali stabilmente organizzate o meno;
- che il Comune di Bologna ha altresì approvato apposito Regolamento con P.G. n. 45010/2014 che disciplina la collaborazione tra cittadini e amministrazione per la cura e la rigenerazione dei beni comuni urbani, di seguito denominato Regolamento, e l'accesso a specifiche forme di sostegno;
- che l'Amministrazione ha individuato l'unità Quartieri, Terzo settore e Cittadinanza attiva l'interfaccia che cura i rapporti tra i cittadini e i Quartieri o gli altri uffici per pervenire alla stesura dei Patti di Collaborazione come frutto di un lavoro di dialogo e confronto, il cui contenuto va adeguato al grado di complessità degli interventi e alla durata concordati in co-progettazione, regolando in base alle specifiche necessità i termini della stessa;
- che il Comune di Bologna ha emanato un nuovo "Avviso pubblico per la formulazione di proposte di collaborazione con l'Amministrazione comunale per la cura e la rigenerazione dei beni comuni urbani" - P.G. N.: 296339/2021, di seguito denominato "avviso pubblico", al fine di rinnovare quello precedente - - PG. 289454/2016 - scaduto il 30/06/2021, per permettere, fino al 28 febbraio 2022 la raccolta di proposte di collaborazione per la cura e la

rigenerazione dei beni comuni al fine di garantire la continuità operativa di tale strumento in attesa del pieno funzionamento del nuovo mandato amministrativo;

- che la Giunta Comunale ha approvato il documento per la "Definizione di profili procedurali e gestionali delle attività di co-progettazione con i soggetti del Terzo Settore e la Cittadinanza Attiva" - P.G. 88175/2021;
- che l'intercultura è tra i fattori portanti della Mission di Biblioteca Salaborsa e che questo obiettivo viene perseguito con la partecipazione a programmi di formazione continua che incoraggiano l'acquisizione di nuove conoscenze, la lotta contro l'esclusione e la promozione della conoscenza delle lingue comunitarie;
- che le proponenti si occupano con le loro attività di promuovere la convivenza pacifica e lo scambio culturale tra cittadini di ogni provenienza ed origine;
- che le proponenti sono ospitate negli spazi di Biblioteca Salaborsa per lo svolgimento, in maniera volontaria, di corsi di italiano L2 e un "centro di ascolto ed orientamento per cittadini stranieri" dal 25 novembre 2019 e che tale collaborazione ha prodotto ottimi risultati rivelandosi una modalità di approccio ideale soprattutto nei confronti di giovani di altra madrelingua e un valido sostegno per l'accesso ai servizi pubblici digitali della città
- che la proposta di collaborazione presentata dai Proponenti è stata resa pubblica dal Comune sulla rete civica, come previsto dall'art. 11 comma 5 del Regolamento e dall'avviso pubblico, e che al termine del periodo di pubblicazione non sono giunte osservazioni, contributi o apporti utili alla valutazione e co-progettazione della stessa
- che l'Area Nuove Cittadinanze e Quartieri ha provveduto, con determinazione dirigenziale P.G. N. 86133/2022, a prorogare, in attesa della definizione del nuovo "Regolamento generale sulle forme di collaborazione tra soggetti civici e Amministrazione per la cura dei beni comuni urbani e lo svolgimento di attività di interesse generale" (Delibera di Giunta P.G.N. 68213/2022), la validità dell'avviso pubblico P.G.N. 296339/2021 per la formulazione da parte di cittadini di proposte di collaborazione con l'Amministrazione per la cura e la rigenerazione dei beni comuni urbani al 30 settembre 2022

SI DEFINISCE QUANTO SEGUE

1. OBIETTIVI E AZIONI DI CURA CONDIVISA

Il presente Patto di Collaborazione definisce e disciplina le modalità di collaborazione tra il Comune e i proponenti per la realizzazione delle attività e degli interventi concordati in fase di co-progettazione a seguito della proposta pervenuta al Comune.

La fase di co-progettazione potrà essere riaperta anche in corso di realizzazione delle attività, al fine di concordare gli eventuali adeguamenti di cui sia emersa l'opportunità. La collaborazione persegue i seguenti obiettivi:

- promuovere la convivenza pacifica e lo scambio culturale tra cittadini di ogni provenienza ed origine
- favorire l'integrazione sociale attraverso l'insegnamento della lingua italiana

Nello specifico la proposta riguarda:

L'Associazione Pace Adesso - Peace Now e la scuola d'italiano Penny Wirton Bologna propongono di aprire, a titolo gratuito, presso alcuni spazi della Biblioteca Sala Borsa con cadenza di un giorno a settimana, due attività finalizzate a promuovere la convivenza pacifica e lo scambio culturale tra cittadini di ogni provenienza ed origine.

Centro d'Ascolto stranieri

Un Centro d'Ascolto aperto a sostegno di tutti i cittadini stranieri, in cui viene offerto: servizio di mediazione linguistica, assistenza nelle pratiche burocratiche, assistenza nelle pratiche online, supporto all'accesso ai vari servizi pubblici offerti nella nostra città.

Scuola di italiano Penny Wirton Bologna

Una scuola di italiano per migranti, gratuita, che accoglie sempre lungo tutto il corso dell'anno scolastico, senza classi, che attui l'insegnamento uno a uno o per piccoli gruppi. Le lezioni sono svolte in base alle necessità di apprendimento dei singoli studenti, in un clima di rispetto e socializzazione. Non sono previsti voti o giudizi: studenti e insegnanti valutano insieme i progressi e gli obiettivi da raggiungere. Per accedere alla scuola non è richiesto un livello minimo di conoscenza della lingua italiana. Particolare attenzione è dedicata agli allievi ed allieve che sono in maggiore difficoltà sociale e culturale. La scuola è interamente gestita da insegnanti - volontari appartenenti alla società civile della nostra città.

2. MODALITÀ' DI COLLABORAZIONE

Le parti si impegnano ad operare:

- in uno spirito di leale collaborazione per la migliore realizzazione delle attività;
- conformando la propria attività ai principi della sussidiarietà, efficienza, economicità, trasparenza e sicurezza;
- ispirando le proprie relazioni ai principi di fiducia reciproca, responsabilità, sostenibilità, Proporzionalità, piena e tempestiva circolarità delle informazioni, valorizzando il pregio della Partecipazione. In particolare le parti si impegnano a scambiarsi tutte le informazioni utili per il proficuo svolgimento delle attività anche mediante il coinvolgimento di altri Settori e Servizi interni ed esterni all'Amministrazione Comunale;
- svolgere le attività indicate nel presente patto nel rispetto dei principi del Regolamento sui Beni Comuni

I proponenti si impegnano a:

- rispettare le misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica e le disposizioni emanate dalle autorità nazionali e locali in relazione all'evolversi della situazione emergenziale, con particolare attenzione alle norme igienico-sanitarie ivi previste (fin quando previsto dalle normative nazionali e locali);
 - utilizzare il logo "Collaborare è Bologna" e del Quartiere su tutto il materiale eventualmente prodotto nell'ambito delle attività previste nel presente documento.
 - attenersi alle indicazioni operative e di sicurezza date dagli uffici comunali in merito alle modalità di realizzazione dell'attività indicata nel presente patto. Eventuali ulteriori indicazioni operative che si rendessero necessarie nel corso delle attività verranno condivise con i proponenti e redatte in forma scritta. Si consiglia l'iscrizione, da parte dei Proponenti, al canale Telegram della Regione Emilia Romagna AllertaMeteoER° (<https://t.me/AllertaMeteoEMR>) al fine di essere informati sugli avvisi e le allerte emanate in caso di eventi avversi o emergenze al fine di sospendere le eventuali attività all'aperto potenzialmente coinvolte nel periodo e nei luoghi interessati da tali eventi.
- I proponenti con la sottoscrizione del presente patto si impegna al rispetto della XII

Disposizione transitoria e finale della Costituzione e della relativa legge di attuazione (legge 20 giugno 1952 n. 645, c.d. Legge Scelba) e della legge 25 giugno 1993 n. 205, c.d. Legge Mancino. L'inosservanza del divieto stabilito è causa di decadenza dal patto.

Il Comune si impegna a valutare, anche su segnalazione dei proponenti, gli adeguamenti necessari per rendere maggiormente efficaci le azioni previste nell'interesse della cittadinanza nei limiti delle risorse disponibili e nel rispetto delle priorità di intervento del Comune.

Il Comune si impegna a mettere a disposizione delle due Associazioni, un box situato a secondo ballatoio di Biblioteca Salaborsa per lo svolgimento delle attività di segreteria e accoglienza degli studenti e cittadini interessati ad usufruire delle attività proposte e gli spazi attigui una volta a settimana per la scuola d'italiano previo accordo con il responsabile della Biblioteca.

3. DATI PERSONALI

I dati personali raccolti dai proponenti nell'ambito del presente patto di collaborazione verranno trattati esclusivamente per le finalità perseguite dal patto; i proponenti si impegna ad informare gli interessati, con le forme più idonee (specificare se possibile) sulle finalità, modalità, durata e limiti del trattamento.

Oppure

Il Comune, in relazione alle finalità perseguite dal presente patto, condividerà i seguenti dati personali dal medesimo raccolti: (specificare). A tal fine i proponenti viene designato come incaricato esterno del trattamento sulla base del documento allegato X/Y al presente patto.

4. RENDICONTAZIONE, VALUTAZIONE E VIGILANZA

I Proponenti si impegnano a fornire al Comune ovvero a pubblicare direttamente sui propri canali web e social e, se attivato, sul proprio profilo attivato nella sezione "Partecipa" del sito Iperbole a cadenza al termine delle attività una relazione illustrativa delle attività svolte, preferibilmente corredata di materiale fotografico, audio/video o multimediale.

Il Comune si impegna a promuovere un'adeguata informazione alla cittadinanza sull'attività svolta dai Proponenti nell'ambito della collaborazione con l'Amministrazione e, più in generale, sui contenuti e le finalità del progetto. Il Comune pertanto renderà pubblici, nelle forme ritenute più opportune, i materiali promozionali e di rendicontazione prodotti dai proponenti in relazione alle attività previste nel presente patto.

Il Comune si riserva la facoltà di effettuare le opportune valutazioni sulla realizzazione delle attività e a vigilare sul suo andamento tramite sopralluoghi specifici.

5. FORME DI SOSTEGNO

Il Comune – come esplicitamente concordato con i Proponenti in fase di co-progettazione – sostiene la realizzazione delle attività concordate attraverso:

- l'utilizzo dei mezzi di informazione dell'Amministrazione per la promozione e la pubblicizzazione delle attività;
- l'utilizzo temporaneo e non esclusivo di spazi dell'Amministrazione/della Biblioteca Sala Borsa così come indicato all'art.2 del presente patto;
- semplificazioni di carattere procedurale in relazione agli adempimenti per l'ottenimento dei

permessi, comunque denominati strumentali alla realizzazione delle attività previste dal patto o all'organizzazione di piccoli eventi o iniziative di autofinanziamento, funzionali ad aumentare il coinvolgimento della cittadinanza nelle azioni di cura condivisa

6. DURATA

La durata del presente patto di collaborazione è di 18 mesi dalle firme.

E' onere dei Proponenti dare immediata comunicazione di eventuali interruzioni o cessazioni delle attività o iniziative e di ogni evento che possa incidere su quanto concordato nel presente patto di collaborazione.

Alla scadenza del patto le parti potranno concordare, previa valutazione positiva sui risultati raggiunti, la prosecuzione delle attività. Nel caso in cui la prosecuzione delle attività non preveda l'erogazione di sostegno finanziario o la concessione di immobile, la nuova scadenza e le eventuali modifiche non sostanziali al contenuto del patto possono essere formalizzate per iscritto sotto forma di integrazione al presente patto. Negli altri casi occorre seguire l'iter ordinariamente previsto per la stipula dei patti di collaborazione.

7. RESPONSABILITA'

Le attività previste nell'ambito del presente patto di collaborazione verranno svolte sotto la responsabilità dei proponenti e i volontari impegnati nelle attività sono coperti da polizza assicurativa a carico dei Proponenti.

I proponenti si impegnano a sottoscrivere per accettazione ed a rispettare eventuali indicazioni e modalità operative, anche relativamente al materiale fornito in dotazione, che il Comune riterrà opportuno indicare per svolgere le attività al fine di operare in condizioni di sicurezza.

Il sig./ la sig.ra FERDOUS Rehana , in qualità di legale rappresentante dell'associazione Pace Adesso- Peace Now e il sig./ la sig.ra SCICOLONE Perla . in qualità di referente della scuola Penny Wirtton Bologna, si assume l'obbligo di portare a conoscenza dei soggetti coinvolti nella realizzazione delle attività i contenuti del presente patto di collaborazione, di coordinarli e di vigilare al fine di garantire il rispetto di quanto in esso concordato.

Bologna, li 01/03/2022 .

I Proponenti:

Il Sig./ La Sig.ra.....

R. Ferdua .

Il Sig./ La Sig.ra.....

Perla Scicolone

Per il Comune di Bologna

Settore Biblioteche, direttrice Veronica Ceruti
